

0 0

0 0

## & 2 1 7 ( 1 7

:#§ ]k9ÿ W – F2} Š .D0!+O ) « Œ9 ¢4ö I..... 1

5XOHV RI 7UDLQLQJ IRU ,QWHUQDWLRQDO 'RFW

:#§ ]k9ÿ W – ]k – Ä ]? k5 8 C J ] . ,B. F2}.... .D0!+O  
) « Œ9 ¢4ö I.....

5XOHV RI 7UDLQLQJ RI ,QWHUQDWLRQDO 0DVWH  
,QWHJUDWLYH 0HGLFLQH 7DXJKW LQ &KLQHVH...

:#§ ]k9ÿ W – 9! . ,B. ]k – Ä ]? k5 8 C J F2}.... .D0!+O  
) « Œ9 ¢4ö I.....

5XOHV RI 7UDLQLQJ IRU ,QWHUQDWLRQDO 0DVW  
,QWHJUDWLYH 0HGLFLQH. 7DXJKW LQ (QJOLVK

£ ¾! C J F2}.D0!+O ) « Œ, '9 ¢B\$ > .....

( [SODQDWLRQV WR WKH (GXFDWLRQ DQG 7UDLQ  
3RVWJUDGXDWL 6WXGH.Q.WV LQ 2WKHU...0DMRUV..

:#§ ] k9Ÿ W – F2} Š .D0!+O ) « Œ9 ø4ö I ÄB >| Å

i ž É – Q f ¼ ) « -Lu →O1Ñ\*6 Î# Ě ] ~ ê"A j ¼ - - } ' » Ě ]  
~ ê"A j ¼ - - } ' » ²>| Î í Î# ĚÉ - æ %6â ^ J £ ¾ iF ¼ Đ j.D0!+O  
ŒFJ. Ê¼É - ÑL' - } ^ J £ ¾ ŽFJQ 1y – Q , , • ~+‰ →O A - - } B  
>| Î# Ê1y 9 £ · &, '2î/Ž Ě5 8 A Q § f õ à Èj?ô93 F2} Š .D0!+O ) «  
Œ È(© f Ê \ Î í 4ö I Ä

0 Ä ) « - 7

Ä 0 Ä. Aö Ä7- Ě Ä3PCX ~M' Q ÈF¥ , ] -, '# »# ?ô ¼ – Q, ' Q4Ú Q?ô È ¶  
@ >F2 Ä ] -, 'D · F)ß ³ Ä  
Ä ¼ Å § 9 \ -0 Š Î, ' \* .p\*6Aê ¼3+5 Ä\$! •, ' C J. Aö ¼ °7- È § 7E³ j, '  
6 Ä ¼ M5\$7- Ě ÄĪ 1 \ -0 - µ F ... Ø 1 È § 9F +X)à 0 – ° \_ {!å} 0û  
p » -0 -( £.D0!, '7- Ě È! X \ -0 \* .p F d °.D0! : 9 p K à Ä¼ \* .p"y  
B Ä ) « § 9E³Q – \_"d £ Ä C J7- Ě ú 0 Ê0 -.D0!7- Ě, 'Q 4x ê } Ä  
Ä 9 Å § 9 • ç, ' f l ¼8Ÿ -, ' ó\*63PCX Ä

¼ Ä – f > ) « &L\$ ¹ Ä

Ä 0 Ä – f 9 ▣ È i W – •8# Ä ▣ Ä  
1.B.0;Lö ] – •, ' &L\$ Ī l : j 0 Z – O Ä1 \ ¼ – O8#1 \ • – OF •-( £ –  
L' Ä p Ä ] ó Ä – • È X , 8 7 , ; F >| B.0; – • Ä ÎD%7- Ě ÄÝ4ó ú 0 .D7- Ě  
) « Ä  
2. -B+ f kB+ Š - }, ' – fK̄ . i ž ¼ @B.0;63 h Ä ] O63 h Ä.D0!B.NÈ  
-( £, '63 h õ å ã È È Õ , 8M' , , ' &L\$3\_ÄÑ Ä = A ¾ 6 Z 8 Ä  
3. (©!° Ī Z7- 9 & ¼ @ – • ÄD0! + Ñ F ò Đ Š Aê ·1,,EÙ, ' È +a \  
ê } z ▣ \*+cB' È , 81@5ø ??ñ È4ÿ-( £ -L' < ? Õ -Lu %6â –L' Ñ h È  
&K̄ – • ▣L€ Ä &K̄ – • Ä 9?ô È Î\*6-( £ {5 Ä  
Ä ¼ Å ) « é x

F2} Š .D0!+O ) « é x 9'—É :#§ ] k9Ÿ W – kB+.... Š - }.D0!+O ) «  
Œ?ô È È Ä É :#§ ] k9Ÿ W –.D0!+O ) « é x Ä2022 AÒ(x Å È È ò'— É -  
ÑL' - } ^ J £ ¾ ŽFJQ 1y – Q , , • ~+‰ →O A - - } B >| Î# Ê f Ê Ä

**9 Ä, 8 Ä.D0!+O Z ê) «AÑ B**

Ä 0 ÄF2} Š .D0!+O XM'B & F•->,' 1 Z 8 µ4ÿ 8+O ÄF9.ž Ê , 8 ÄF  
 2} Š .D0!+O,' h) « Œ Î>| , 8COCS ¼ , 8 7 , ?4ô | < ) «-(5 8,'  
 é ? Ä  
 Ä ¼ Ä X) «E÷0; ] È² , 8 u.ž =7- •>|6|CS È , 8 \$0; ĺ Í—É :#§ ]  
 k9ÿ W -.D0!+O 7 , %0 8 Œ ' » Ê , ' 9 £?ô Ê Î\*6 Ä  
 Ä 9 Ä , 8 Ä ~M'COCS Š .D0!+O,' h) « %06â Œ È—>|É :#§ ] k9ÿ W -  
 .D0!+O 7 , %0 8 Œ ' » Ê Ä  
 Ä Ä , 8 Ä i ž \ Î# Ä -0 C J ) « é x È5 8 F2} Š .D0!+O Z ê ò á È  
 X.D0!+O • - Õ ` Ä F.ž Ê , 8 Ä > 1 ~ µ 7 , |.ž Ê - •B.0; È | X • - > 3  
 Z 8 µ 7 , | f Ê \* 7 Î >|,' Z ê ) «AÑ B È>.ž.D0!B.NÈ ¼ X Q OL\$ >~ -  
 \_Aê .,'?±"r È4ô4÷.D0!+O , 8 7 , ?4ô @ ^ È È d ° ú %0 - Œ?±"r1y Ä Z  
 ê ) «AÑ B4ÿ , 8 Ñ Ê1@ ‡ > È 0 ? 9 - È ¾Aê . 0NÈ } 6 [FB Ô.D0!+OL' Ä ¼  
 4x -L' Ä3+ Ä.D0!+O %0 Ñ Î Ä -Lu %06â -L' ^ " Ä

**ÄB.0;Aî5ž**

Ä 0 ÄF2} Š .D0!+O,'B.0; - • Î>| - 6 f È6 j ò B. ¼F9 B. È | ] ò  
 B.0; 5 - }B. ¼Mž - }B.0; Ä ò B. ¼F9 B. w G • ) «AÑ B Ä£ ¾ - }B.0;  
 B+?ô Ê È ò—É :#§ ] k9ÿ W -.D0!+OB.0; - • >63 h1Ñ\*6?ô Ê Ê Ä  
 Ä ¼ Ä Š .D0!+O" J k - 6 = ~ ¾ 15 - 6 È?±"r - 6 òN« XB.NÈ 0NÈ } B+  
 ¼ @ Ä  
 Ä 9 ÄB.0;Aî5ž \* \?±"r

1. ] · ,B. Š .D0!+OB.0;Aî5ž

2« [	B.0; =0	- 6	õ FF9	7#
œ jB.	] - ² á	2.0	õ	- }B.
	"yB	2.0	õ	- }B.
	0 .DB > - _Ff ç	1.0	õ	4ï :
C J *.pB.	Aê . - _?ô93 > É Œ 7 ,	2.0	õ	4ï :+ Aâ x
	.)^L5B+ >B+ - Õ z*	5.0	õ	, 8 7 ,
	Aâ x	3.0	õ	= A ¾ 15!Q
C JB.	i ž.D0! é A ÈF > F9B.		F9	

\* .)^L5B+ >B+ - Õ z Õ

X 0NÈ Õ z } È ?±"r.D0!+OL5B+ 0 ÈGÿ,' C J .)^Ä+a , 8 X ) «AÑ B>~ ]  
 G \* pM0L5B+ .)^ F C J -2} ÄÈ! X -0 , 84ô F -L' ŠB+ - Õ z F - \_AØAê

Ä... 3!Q Å Ä63 h é# Ö+a , 8 Ä F -0 , 84ô Å )B+ - Ö z, ' ¼ @ ÖF >|Aô  
6 Ä

2.9! · ,B. Š .D0!+OB.0;Aî5ž

2« [	B.0; =0	- 6	õ FF9	7#
œ jB.	] - 2 å	2.0	õ	- }B.
	"yB	2.0	õ	- }B.
C J *.pB.	, 8 7 ÊB.0;	3.0	õ	- }B. È1-2 L
C JB.	, 8 7 , ¼ @	3.0	õ	- }B. È1-2 L
F9 B.	5 8 C J ) «- 7, +a , 8 ¼ -+O v Ê	2.0	F9	2-3L
Aâ x	= A ¾ 15!Q	3.0	õ	

Ä 9 ÅŠ +O X , 8 7 , ; Èë F QF9 ¼8 !B.NÈ 9 £, 'B.0; - • È õN« X  
, 8 < ? ; ÈG •.D0!+O Z ê ) «AÑ B ] È Ö -Lu %o6â -L' Ñ © È4ÿCi+a , 8 F  
Z ê @ ã Ä

Ä ÅMŽ ] kCŞ&é.D0!+OF9 \0 +OB.0; , ' È - 6 ò63É ] k C J hAîB.0; - 6  
... •Eœ ' 7 ö 0?ø>~ É Ä

Ä Ä Ä) • - } " X \ Q ò Ð D63B @5 8 l, 'B.0; È² ì1V 8 \ -0 ) « é x  
, '?±"r È +cB' } È FFJE÷ É - 6K&>| È, 'AÔ È0; ç+cB'AÔ È Ä+cB' }  
XB.0; ,B. - O 0 -> ¼ ~ µ \*+cB'Ält ñ \ Ì û @5 ... È@5 9 x O 2 □ ÄÈ  
4ÿ , 8 ¼ +B. %o 8 < ? > È Ö -Lu %o6â -L' Ñ © Ä 7 x Ä  
Ä • Å 4L B.0;63B 0 »?±"r , @ 6 f f 6 È% 6 j 100 6 ÄQ ¾ F1y ¾ 60 6  
j ú l È ~ ¾ 60 6 j = ú l Ä = ú l, ' -+O4ÿGý @5 ú l 60 6, «Aà Ä - }  
B.0; õ 0!QGý j J Ä

Ä 3 Å -+O X • - > 0 ~ µ 9' -F9B.#q0; X1Ñ\*63+5 µF9B. È'Ñ 9F9B. =7- ò Ð  
63B È "F9 È, 'B.0; È z & u = ò Ð63B È OE5j63 4\*6 Ä

Ä › Å15 !QAâ x µ é5 8 k -5 AÑ - ú k -Aê . à ÉEµ ,1y È63 h Í ž jAâ x  
1DAà Ä

Ä • Å -B+ f Š .D0!+O, 'B.0; - •+a 8 OEL' Q ü é ò'— ) « 7 ö v È È ,B. é  
? 5 \$' 8 ? ,B. Ä, 8 LO \$5 B.0; 7 È8 - µ é > Ô OE J F Ö z ÄM' ,1y  
' ? Ä

Ä Ä ÎD%7- È ) «

Ä 0 Å) ] k – Ä] ? k5 8 d ° C J, .D0!+O Ä Ð j ÎD%7- È, ' ) « Ä 9!B  
,B., 'MŽ ] kCŞ&é kB+ Š – }.D0!+OL" F Å È § f, ' ? ± " r ² ; Ö

1. 1\ ¼ – O8#1\ • – O, ' d ° ÎD%G÷+X C J ÎD%B.0; – • ÄD 8 dAñ ÎD% Ä  
d ° 0 ÔEžEœ ÄB.NÈ0 –.D0!-(5 8, ' Ì È X , 8 F , 8 ?4ô, ' 7 , ; È p »  
d ° Ä0 .D1y ÎD% – • È ! ] d ° 0 ÔEžEœ = A ¾ 6 Z 8 Ä

2. d °EžEœ, ' –+O È d °EžEœ5 • > ÈM0 ò Ð!ÿ 8 \*0 63 h È!4ó ¼ d  
° \* \ °7- ¼ C0 °7- Ä

Ä ¼ Å) \*.p2« C J.D0!+O • Ä Ð j d ° ÎD%7- È, ' ) « ¼63 h È§ f +a , 8  
7 , d ° ÎD% È F OL'L' 8 œ £ 7 , d ° ÎD% Ä

Ä 9 Å.D0!+O XB+ OL\$ È Ä5 8 \ C J(©&é È0 ± ò Ð 4/ý ' ? , /n J ÎD% È Î  
j)/n J, ' ¶@ È ) « \$ - ` j/n J = Ñ, ' ? ò % Ä

Ä Å-B+ f Š .D0!+OM0 X ] F , 8, ' 7 , ; p » C J.D Ä 8 – • >.D0! Ä  
Z ê dAñ ÎD% ÄD0! > à ÉAê . úAê . 0NÈ Ä] O ð Ä JAê .1,,EÜ1y#k Ø Ä  
Z ê dAñ ÎD% &L\$ 08!ÿ æ = A ¾ 6 Z 8 ÈDN«!ÿ æ i žD 8 F Z ê dAñ p Ç à  
É 0 È Gy, ' – • Ö z Ä

• Ä 0 .D œ ú – }Aê .

Ä 0 Ä 0NÈ Ö z Ö F2}.D0!+O Ä X , 8 7 , ; ÈFJE÷ L5 fLö C J .) ^ct É ÄB3  
.D0! Ä ò Ð0 .D œ1y È! 1 \ C JN¶ , ' - µ F.D0! Ø 1 È È.D0!B.NÈ È  
à È .)^5,F ¼ 0NÈ Ö z Ä , 8 i ž.D0!+O, 'B.NÈ.D0!F ... ò à È Ä f 1 Ä.D0!  
+OX1\ 9 – O5 • } ¼ @ 0NÈ" w Ö È \ C æ ??ñ Ä 0NÈ Ö zFJE÷ > È Ä 9B.NÈ  
AÑ B È O ŠL!â W œ" w Ö Ä 0NÈ ? ± " r 9' — É :#§ ] k9ÿ W – £ ¾.D0!+O – }Aê  
. 0NÈ Ö z, ' ? ò È È —>| Ä

Ä ¼ Å] O63 h Öj?ô93 ¼ Ð j F2} Š .D0!+O, 'E÷0;1Ñ\*6 È Añ ¼ Q .D0!+O  
, ' ) «CXGÿ È! >| ] O63 h Ä] O63 h Î í µ é+a.D0!+OL'COCS fAÒ- -" È+a 4  
¼4x ) « ... }COCS4ô4÷63 h ?4ôF >| § f ý œ Ä] O63 h ¾1\ Ä – O, '1\ 0 Z 8  
5 • } ¼ @ È] O63 hGý&é63 F2} Š .D0!+O5, 83PCX ¼5, 87- È È63 h µ é  
5 J Ñ3PCX ÄK à3PCX úDÛ ó3PCX Ä( £?±" r ò ?ñ É :#§ ] k9ÿ W – £ ¾.D0!  
+O ] O63 h, ' ? ò È È Ä

Ä 9 ÄF2} Š .D0!+O Ä X , 8 7 , ; È) 0û ¼ @ " JAê . È).D0! @ Ì œ \*B  
4ö, 'L@F Ä – }Aê ." r § 90 – W Ä xF W Ä Î+X W ¼ K à W È ? ± " r \*6Aê6,,3+ Î  
Lu ÈAê&é >.ž ÈAê ž u 6 È 9 à, ' ) à ¼ K à Ä

Ä ÅAê · ¼ @ > È N«4ÿ , 8 ú 7 , ?4ô Ñ h < ? È x X0 Ô Ä F -0 Å µF >|  
N´1,,EÙ ÈFJE÷ > é 9-( £ · &?ô Ê È4ô4÷Aê ·Aô Ñ Ä1,,EÙ ¼ -} , , ,´ Ñ h  
œ Ä  
Ä Ä ÅqAè9! · V %o,´ F2} Š .D0!+O -+X9! · à É - }Aê · ÈF >| - }Aê ·,´  
ONÈ Ä ] O ð ú1,,EÙ œ Ä M0 Ô = A ¾ 6000"y ‡,´ ] · W ^?±! ...) >ð  
AÒ Ä

3 Ä F2} Š .D0!+O ) « œ U | —>| É ] ~ ê"A ; ¼ - - } ‘ » Ê Ä É ] ~ ê  
"A ; ¼ - - } ‘ » ²>| Î í Î# Ê Ä É :#§ ] k9ÿ W – kB+.... Š - } .D0!+O )  
« œ?ô Ê Ê Ä É :#§ ] k9ÿ W – £ ¾.D0!+O - }Aê · ONÈ Õ z,´?ô Ê Ê Ä É :  
#§ ] k9ÿ W – £ ¾.D0!+O ] O63 h,´?ô Ê Ê ¼É :#§ ] k9ÿ W – kB+.... Š - }  
.D0!+O" JAê · œ?ô Ê Ê 1y Ä

› Ä : Z m » ì w —>| – Q,´-( £?ô Ê Ä \4ö l8 œ 3 { C§B >| 0 ð Ä

:#§ ] k9ÿ W –  
2023 ð 8 8

# Rules of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for International Doctoral students (Trial)

For the purpose of standardizing the education and training for international Doctoral students, the Rules of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for International Doctoral students (hereinafter referred to as the Rules) are hereby formulated in accordance with the Administrative Measures for the Admission and Education of International Students, the Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Interim Measures for the Implementation of Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Notice of the National Education Commission on Improving and Strengthening Graduate Education as well as the Trial Measures of the State Council Academic Degrees Committee for Conferring Chinese Degrees to International Students in Higher Educational Institutions in consideration of the specific situation of the university

## I Education and Training Objectives

1. The students improve their knowledge, ability, and quality in a sound way, abide by Chinese laws and regulations and university discipline, and understand and adapt to Chinese culture and environment.
2. The students possess a solid basic theory, systematic and profound professional knowledge and skills, as well as strong analytical and thinking abilities. The students are familiar with the domestic and international development trends related to the discipline, have the ability to independently engage in disciplined research by using modern scientific and technological means, and have innovations in the basic or clinical research of the discipline. The students gain proficiency in basic Chinese language skills. The university trains and develops senior talents with high academic levels, professional abilities, and scientific research capabilities.
3. The students have a healthy physique and good psychological quality.

## II Program Length and Training Schedule

1 The program typically spans three years; for those opting for a flexible study plan, it can be extended up to five years.

(1) In principle, the time for intensive study is one semester. From the second semester to the sixth semester, the students have to go to the related institutions or centers) for course study, practical ability training and scientific research ability training under the guidance of supervisor

(2) The length of the part-time doctoral degree program is determined by the student's performance in course assessment, term evaluation, and assessment related to the



research project. The time spent receiving face-to-face lectures from the supervisor should not be less than 6 months altogether

(3) If the student fails to complete the courses, research tasks or participate in the doctoral dissertation presentation and oral defense on time due to special reasons, the student can submit an application for an extension of the period of study half a year in advance, and such application is subject to opinions and signature by his/her supervisor and approval by the relevant school and should be reported to International Education College (IEC) for review. For the extension of study, the student has to go through the relevant procedures according to the regulations.

## 2. Education and training program

The education and training programs for international Doctoral students developed in accordance with the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for Master and Doctoral students and the Graduate Education and Training Program of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine (2022 Revision), with reference to the Trial Measures of the State Council Academic Degrees Committee for Conferring Chinese Degrees to International Students in Higher Educational Institutions

## III Supervisor and Personal Training Plan for Graduate Students

1. International Doctoral students can choose their supervisor (mutual selection between supervisor and students) during the interview or within one month after admission. The routine education and training for the international Doctoral student will be carried out in a way that the supervisor takes the main responsibility while working collaboratively with the supervising team to provide comprehensive training.

2. During the education and training process, if the supervisor is indeed unable to perform his/her duties for some reason, the supervisor may be changed in accordance with relevant provisions of the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Work of Supervisor for Graduate Students

3. The supervisor should be fully responsible for the routine training and education of the Doctoral students in accordance with the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Work of Supervisor for Graduate Students

4. The supervisor should guide the international Doctoral student to determine the courses for study within one week after enrollment (or after determining the supervisor) and to formulate a practical personal training plan within 3 months after enrollment in accordance with the Rules and the discipline training program, in combination with the personal situation of the students. The supervisor should specify the requirements for the research project and the publication of academic papers during school and organize the members of the supervising team to formulate clinical and teaching work requirements. The personal training plan should be submitted to International

Education College for recording. Before the dissertation proposal, the personal training plan shall be reviewed and signed in triplicate by the supervisor, then submitted to the Graduate School, the Graduate Academic Affairs Office of the secondary school (department), and International Education College for archiving.

#### IV Course Offerings and Requirements

1. A credit system is adopted for international Doctoral students. The courses are divided into compulsory courses and optional courses, and the compulsory courses include degree courses and non-degree courses. Both compulsory courses and optional courses are included in the training plan. For regulations on taking degree courses, please refer to the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Graduate Course Study and Assessment Management
2. The total credits for a Doctoral student graduation should be not less than 15 credits which must be gained before the research project is proposed.
3. Basic requirements for course offerings

##### (1) Offering of courses taught in Chinese for Doctoral students

Category	Course Title	Credits	Compulsory or Optional	Note
General Course	Overview of China	2.0	Compulsory	Degree Course
	Chinese Language	2.0	Compulsory	Degree Course
	Research Integrity and Academic Ethics	1.0	Compulsory	Online
Basic Major Course	Academic Norms and Guidelines for Writing Dissertation	2.0	Compulsory	Online + Lecture
	Literature Reading and Book Report Writing*	5.0	Compulsory	Under supervising
	Lecture	3.0	Compulsory	At least 15 sessions
Major course	Select courses according to the research field		Optional	

\*Literature Reading and Book Report Writing:

Before writing the project proposal report, the graduate students are required to read a certain amount of professional literature (the supervisor will list the literature and books related to the major in the training plan), and make a book report or academic discussion (3 times for master students) in the discipline supervisor team or in the school. Assessment method: The supervisor (or the discipline supervisor team) will rate regarding the completion of the book report.

(2) Offering of courses taught in English for Doctoral students

Category	Course name	Credits	Compulsory or optional	Note
General course	Overview of China	2.0	Compulsory	Degree course
	Chinese Language	2.0	Compulsory	Degree course
Basic Major Course	Course designated by the supervisor	3.0	Compulsory	1-2, degree courses
Major course	To be completed under supervising	3.0	Compulsory	1-2, degree courses
Optional course	To be decided jointly by the student and the supervisor according to the training goal of the major	2.0	Optional	2-3 courses
Lecture	At least 15 sessions	3.0	Compulsory	

3. The Doctoral student can take courses related to their research projects in other institutes under the guidance of their supervisor. This should be included in the personal training plan after the consent of the supervisor and should be reported to International Education College for approval. The expenditure incurred thereby shall be borne by the supervisor or the student.

4. For credits of graduate students with no traditional Chinese medicine education background who choose undergraduate courses, refer to the List of Standards for Credit Entry and Transfer for Regular Courses of Traditional Chinese Medicine

5. In case the student has taken the course in AEC and has passed the exam of that course before admission, if the course meets the requirements of the training program of the discipline, the student can apply for an exemption from that course, or apply for certification according to the certification process of the "Credit Bank". The application for exemption from the course may be submitted within two weeks after the start of the course teaching semester (attach the original transcript of the course, and the score is valid for 2 years). After approval by the supervisor and the course lecturer, the application should be submitted to International Education College for approval and filing.

6. All course exams are required to be scored on a hundred system, with a full score of 100. A score above or equal to 60 is considered a 'pass', and a score below 60 is considered a 'fail'. Students who fail to pass the exam can retake the course, and if the student passes the exam, the score will be registered as 60 points. There is only one chance to retake the degree course.

7. Students should select the courses in the management system according to the course selection process within one week after enrollment. If they have not selected courses, they cannot take the exam. If they do not take the exam for no reason at the appointed time, they will be treated as absent.

8. The 15 sessions of lectures will focus on medical statistics and medical thesis writing guidance, and the lecture notes will be taken as the basis for assessment.

9. The courses for part-time Doctoral students will be jointly determined by the cooperating institutions with reference to the training criteria. The way of lecturing can be multi-modality instruction, face-to-face instruction, or self-learning of course-related contents specified by the supervisor with the submission of assignments or reports.

#### V Training of Practical Ability

1. Training of practical ability should be strengthened for graduate students majoring in traditional Chinese medicine or integrative clinical medicine (except Doctoral students with no traditional Chinese medicine education background who are taught in English). The specific requirements are as follows:

(1) The clinical practice from the second semester to the sixth semester will combine major-related practice course study, clinical practice with the supervisor, clinical rotations, and scientific project research. Students will take part in clinical practices, scientific research and other practice under the guidance of their supervisor or supervising teams, and the duration of clinical rotations should not be less than 6 months.

(2) All students taking part in clinical rotations need to take the monthly department rotation assessment after the clinical rotation is completed and should master the basic clinical skills and professional skills proficiently.

2. The training and assessment of clinical practice ability should also be strengthened for graduate students of foundational majors. In specific, clinical practice can be guided by supervisors or by the cooperative platform of the school and the hospital.

3. During the period of study, graduate students should actively participate in various forms of social practices based on the characteristics of the major, enhance their understanding of society, and cultivate the concept of better serving the society.

4. Part-time Doctoral students need to engage in professional training, study and research with supervisor, individual clinical evidence-based practice, research and writing of dissertations, dissertation proposal, term examination, graduation dissertation presentation and oral defense, and other activities under the guidance of Chinese and foreign supervisor. The duration of individual clinical evidence-based practice generally lasts for at least 6 months each year, and a certain number of study

reports must be written each year based on the knowledge and experience gained from supervision or the individual clinical evidence-based practice.

## VI Research Work and Dissertation

1. Project proposal report: International graduate students should, under the guidance of their supervisors, familiarize themselves with the domestic and international research trends in their professional field through consulting and collecting professional literature, investigation and research, participating in scientific research, etc., determine the research project, and write literature reviews and project proposal report. According to the research progress of the graduate student, the supervisors should arrange for the graduate student to complete the project proposal report and listen to expert opinions before the end of the third semester. After the project proposal report is approved, periodic work reports should be made at regular intervals according to the plan of the research project. The dissertation proposal shall conform to the requirements of the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Project Proposal Reports for Graduate Dissertations

2. Mid-term evaluation: In order to standardize and strengthen the process management of international Doctoral students, and to ensure and improve the education and training quality of graduate students, a mid-term evaluation will be carried out. The contents of the mid-term evaluation will be formulated and supervised by the Graduate School, and each secondary training institute is responsible for organizing an evaluation team to carry out the evaluation. The mid-term evaluation should be completed before the end of the first month of the fifth semester, with a focus on the assessment of the comprehensive quality and ability of international Doctoral students. It includes the assessment of professional quality, innovation quality, and physical and mental quality. Relevant requirements for the mid-term evaluation are provided in the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Mid-term Evaluation of Graduate Students

3 International Doctoral students should complete their graduation dissertations independently under the guidance of their supervisors and make a detailed elaboration on the research results. The dissertations should be scientific, advanced, practical and innovative, integrating theory with practice and featuring clear arguments, sufficient evidence, new discoveries and innovations. Clinical research, literature research and experimental research related to the major should be carried out, and interdisciplinary research related to traditional Chinese medicine may also be conducted.

4. After the dissertation is finished, it will be reviewed by the supervisors and the supervising team for approval. Only after a pre-defense in the corresponding department or the teaching department can a final defense be recommended.

Review of dissertations, presentation and oral defense, and review and approval of degree conferral will be carried out according to the relevant regulations.

5. International Doctoral students who are taught in English are permitted to use English for dissertation writing, dissertation proposal, ~~term~~ evaluation, and presentation and oral defense. In ~~this~~ case, the student should submit a separately bound comprehensive abstract of the dissertation in Chinese, with a word count of not less than 6,000 Chinese characters.

VII The education and training for international Doctoral students should strictly follow the Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees ~~and~~ Interim Measures for the Implementation of Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees ~~and~~ the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for Master and Doctoral students ~~and~~ Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Project Proposal Reports for Master's Dissertations, ~~and~~ Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Mid-term Evaluation of Graduate Students ~~and~~ as well as the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Review of Graduate Dissertations

VIII Matters not covered above shall be subject to the relevant regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine. The Rules shall be implemented on a trial basis for one year as of the date of release.

Shanghai University of Traditional Chinese Medicine  
August 2023

:#§ ]k9ÿ W – ]k – Ä ]? k5 8 C J ] . ,B. F2}.... .D0!+O ) « œ9 ø4ö I ÄB >| Ä

i ž É – Q f ¼ ) « -Lu →+O1Ñ\*6 î# Ê Ä É ] ~ ê"A j ¼ - - } ' » Ê Ä É ] ~ ê"A j ¼ - - } ' » >| î î î# Ê Ä É - æ %öâ ^ J £ ¾ iF ¼ Ð j.D 0!+O œFJ. Ê ¼ É - ÑL' - } ^ J £ ¾ žFJQ 1y – Q , , • ~+‰ →+O A - - } B >| î# Ê 1y 9 £ . & , '2î/Ž È5 8 A Q § f ö á È j?ô93 ]k – Ä ]? k5 8 C J Ä 04x – 0 .1 6 [j 1005 Ä1006 Ä ] . ,B. F2}.... .D0!+O ) « œ È(© f Ê \4ö I Ä

]k – 04x – Ä 1005 Ä5 ]k \*.p\*6AêÄ100501 ÄÄ]k d ° \*.pÄ100502Ä ]k " .)^ Ä100503 Ä Ä é r – Ä 100504 Ä Ä ]k Aú Ý – Ä100505 Ä Ä ]k µ0 – Ä100506 ÄÄ]k F0 –Ä100507 ÄÄ]k PØ T0 –Ä100508 ÄÄ]k .0 –Ä100509 Ä ]k o0 –Ä100510 Ä Ä ]k Ä È0 –Ä100511 Ä Ä J, & " Ø / –Ä100512 Ä Ä ]k 0; Ä1005Z3 Ä 1y ¼4x – 0 Ä

]? k5 8 04x – 0 Ä 1006 Ä 5 ]k5 8 \*.p Ä100601 Ä Ä ]? k5 8 d ° Ä100602 Ä Ä ]? k5 8 ç = – Ä1006Z1 È8 Aî C J Ä 1y ¼4x – 0 Ä

0 Ä ) «- 7

Ä 0 Ä. Aö Ä7- È Ä3PCX ~M' Q ÈF¥ , ] -, '# »# ?ô ¼ – Q, ' Q4Ú Q?ô È ¶@ >F2 Ä ] -, 'D . F)ß ³ Ä

Ä ¼ Ä§ 9 \ – 0 Š Î, ' \*.p\*6Aê ¼3+5, ' C J. Aö È§ 7E³ j, ' 6 Ä ¼ M5\$7- È Ä Ĩ 1 \ – 0 - µ F ... Ø 1 È ¼ \ – 0 0 –.D0! é# Ä ¼ \*.p"yB Ä ) « § 9 E³Q – \_"d £ Ä C J7- È ú 0 È0 –.D0!7- È, 'Q 4x ]k ê } Ä Ä 9 Ä § 9 • ç, ' f l ¼8ÿ -, ' ó\*63PCX Ä

¼ Ä – f > ) « &L\$ ¹ Ä

Ä 0 Ä – f 9 π È i W – •8# Ä π Ä

1.B.0;Lö ] – •, ' &L\$ Ĩ l : j 0 Z – O Ä 1 \ ¼ – O8#1 \ • – OF • -( £ – L' Ä p Ä] ó Ä – ÈX , 8 7 , ;F >|B.0; – • ÄÎD%7- ÈÄÝ4ó ú0 .D7- È ) « Ä

2. →B+ f kB+.... – }, ' – fK-. i ž ¼ @B.0;63 h Ä ] O63 h Ä.D0!B.NÈ-( £, '63 h ö á ä È È Ö , 8M' , ' &L\$3\_ÄÑ Ä = A ¾ 6 Z 8 Ä

3. (©!° Ĩ Z7- 9 & ¼ @ – • Ä.D0! + Ñ F ò Ð.... Aê .1,,EÜ, ' È +a \ ê } z π \*+cB' È , 81@5ç ??ñ È4ÿ-( £ – L' < ? Ö -Lu %öâ – L' Ñ h È &K- – • πL€ Ä &K- – • Ä 9?ô È Î\*6-( £ {5 Ä

Ä ¼ Å ) « é x

F2}.... .D0!+O ) « é x 9'— É :#§ ] k9Y W – kB+.... Š – }.D0!+O ) «  
œ?ô Ê Ê Ã É :#§ ] k9Y W –.D0!+O ) « é x Ä2022 AÒ(x Å Ê È ò'— É - ÑL' –  
} ^ J £ ¾ žFJQ 1y – Q , , • ~+%o →O A - - }B >| Î# Ê f Ê Ä

**9 Å , 8 Å.D0!+O Z ê ) «AÑ B**

Ä 0 Å F2}.... .D0!+O XM'B & F • –>,' 1 Z 8 µ4ÿ 8+O ÅF9.ž Ê , 8 Å F2}  
.... .D0!+O,' h ) « œ Î>| , 8COCS ¼ , 8 7 , ?4ô j < ) «-(5 8,' é ? Ä  
Ä ¼ Å X ) «E÷0; ] È², 8 u.ž =7- •>|6|CS È , 8 \$0; ĵ Í'— É :#§ ] k  
9Y W –.D0!+O 7 , %o 8 œ ' » Ê , ' 9 £?ô Ê Î\*6 Ä  
Ä 9 Å , 8 Å ~M'COCS.... .D0!+O,' h ) « %o6â œ È →| É :#§ ] k9Y W –.D  
0!+O 7 , %o 8 œ ' » Ê Ä  
Ä Å , 8 Å i ž \ Î# Ä –0 C J ) « é x È5 8 F2} Š .D0!+O Z ê ò à È X  
.D0!+O • – Õ ` Ä F.ž Ê , 8 Å > 1 ~ µ 7 , l.ž Ê – •B.0; È | X • –> 3 Z 8  
µ 7 , l f Ê \* 7 Î >|,' Z ê ) «AÑ B È >.ž.D0!B.NÈ ¼ X Q OL\$ >~ – \_Aê .  
, '±"r È4ô4÷.D0!+O , 8 7 , ?4ô @ ^ È Ê d ° ú %o – œ?±"r1y Ä Z ê ) «AÑ  
B4ÿ , 8 Ñ Ê1® ‡ > È0 ? 9 - È¾Aê . 0NÈ } 6 [FB Ô.D0!+OL' Ä¼4x –L'Ä3+ Å  
.D0!+O %o Ñ Î Ä -Lu %o6â –L' ^ “ Ä

**ÄB.0;Aî5ž**

Ä 0 ÄB.0; – • Î>| – 6 f È 6 j ò B. ¼F9 B. È | ] ò B.0; 5 – }B. ¼Mž  
– }B.0; Ä ò B. ¼F9 B. w G • ) «AÑ B Ä £ ¾ – }B.0; B+?ô Ê È ò'— É :#§  
] k9Y W –.D0!+OB.0; – • >63 h1Ñ\*6?ô Ê Ê Ä  
Ä ¼ Å.... +O" J k – 6 = ~ ¾ 31 – 6 È?±"r – 6 òN« XB.NÈ 0NÈ } B+ ¼ @ Ä  
Ä 9 ÄB.0;Aî5ž



1005Z3

100505Åú ] k

0; Å Å

F91 L

2. ]? k5 8 C J ] . ,B..D0!+O È !B.0;Aî5ž \* \?±"r ²>~ p/j Ö

B.0;2« [	B.0; =0	- 6	- O	õ FF9	7#
œ jB.	] - ² å	2.0	0	õ	- }B.
	"yB	2.0	/		- }B.
	0 .DB > - _Ff ç	1.0			4i :
C J * . ]	Aê . - _?ô93 > É Œ 7 ,	2.0	¼	õ	4i :+ Aâ x
	.)^L5B+ >B+ - Õ z*	5.0	/		, 8 7 ,
	] k9ŸAê .L5B+ ¼ É Œ ÎD%	2.5	0		

B. k SH H †\$] d2)i&TaT&48!u ÍU



.p2« C J, ' .D0!+O +a , 8 ò'—EžEœ &L\$ 7 , d ° ÎD% F OL'L' 8 œ £ F >| d  
° ÎD% È Ð j d ° ÎD%7- È, ' ) « Ä  
Ä 9 Å -B+ f.... .D0!+OM0 X ] F , 8, ' 7 , ; p » C J.D ÄD 8 - • >.D0! Ä  
Z ê dAñ ÎD% Ä.D0! > à ÉAê · úAê · 0NÈ Ä ] O ð Ä" JAê · 1, „EÛ1y#k Ø Ä  
Z ê dAñ ÎD% &L\$ 08\!ÿ æ = A ¾ 6 Z 8 È DN«!ÿ æ i žD 8 F Z ê dAñ p Ç à É  
0 È Gÿ, ' - • Ö z Ä  
Ä Ä.D0!+O XB+ OL\$ È Ä5 8 \ C J(©&é È0 ± ò Ð 4/y ' ? , /n J ÎD% È Î j  
)n J, ' ¶ @ È ) « \$ - ` j/n J = Ñ, ' ? ò % Ä

• Ä0 .D œ ú - }Aê .

Ä 0 Å 0NÈ Ö z Ö F2}.... .D0!+O Ä X , 8 7 , ; ÈFJE÷ L5 flö C J · )^Ct É Ä  
B3 .D0! Ä ò Ð0 .D œ1y È' 1 \ C JN¶ , ' - µ F.D0! Ø 1 È È.D0!B.NÈ È  
à É · )^5,F ¼ 0NÈ Ö z Ä , 8 i ž F2}.... .D0!+O, 'B.NÈ.D0!F ... ò å È Ä f 1  
Ä.D0!+O X1\ 9 - O5 · } ¼ @ 0NÈ"w Ö È \ C æ ??ñ Ä 0NÈ Ö zFJE÷ > È F2}  
.... .D0!+O Ä 9B.NÉAÑ B È O ŠLfl!á W œ"w Ö Ä 0NÈ?±"r 9'— É :#§ ] k9ÿ W -  
£ ¾.D0!+O - }Aê · 0NÈ Ö z, ' ? ò È È —>| Ä  
Ä ¼ Ä ] O63 h Ö j ? ò 93 ¼ Ð j F2}.... .D0!+O, 'E÷0;1Ñ\*6 È Añ ¼ Q .D0!+O )  
«CXGÿ È Î>| ] O63 h Ä ] O63 h Î í µ é+a.D0!+OL'COCS fAÖ- -" È+a 4 ¼4x )  
« ... }COCS4ô4÷63 h ?4ôF >| § f ý œ Ä ] O63 h ¾41\ Ä - O, '1\ 0 Z 85 · } ¼  
@ È ] O63 hGý&é63 F2}.... .D0!+O5, 83PCX ¼5, 87- È È63 h µ é 5 J Ñ3P  
CX Ä K à3PCX úDÛ ó3PCX Ä-( £?±"r ò?ñ É :#§ ] k9ÿ W - £ ¾.D0!+O ] O63 h, '  
? ò È È Ä  
Ä 9 Å F2}.... .D0!+O Ä X , 8 7 , ; È) 0û ¼ @ " JAê · È ).D0! @ Ì œ \*B 4ö  
, 'L@F Ä" J Aê · ?±"r\*6Aê6,,3+ ÎLu È · ‡2î&ì ÈAê&é >.ž È ž6 Î È!Q\$5 È  
! 9 0 È, ' ) ` ?ñ@ È ) ] k9ÿ » J, ' Ä -0 F C JN¶ Ä ... § 9 0 È, ' \*6Aê ?  
y ¼ Î+X ' ! È>~ > œ65 § 9 p »0 - .D0!, '7- È ¼-( Ä, ' \*6Aê"d £ Ä  
Ä Ä Aê · ¼ @ > ÈN«4ÿ , 8 ú 7 , ?4ô Ñ h < ? È x X0 Ô F %o.D Ô µF >|N'1,,  
EÛ > È é Ø9€1,,EÛ È ! 9-( £ ? ò È4ô4÷Aê · Aô Ñ Ä1,,EÛ ¼ - } , , ' Ñ h œ Ä

3 Ä F2}.D0!+O ) « œ U l —>| É ] ~ ê"A i ¼ - - } ' » È Ä É ] ~ ê"A i ¼  
- - } ' » >| Î í Î# È Ä É :#§ ] k9ÿ W - kB+.... Š - }.D0!+O ) « œ? ò  
È È Ä É :#§ ] k9ÿ W - £ ¾.D0!+O - }Aê · 0NÈ Ö z, ' ? ò È È Ä É :#§ ] k9ÿ W  
- £ ¾.D0!+O ] O63 h, ' ? ò È È ¼ É :#§ ] k9ÿ W - kB+.... Š - }.D0!+O" JAê  
· œ? ò È È 1y Ä

› Æ

# Rules of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training of International Master's students in Traditional Chinese Medicine and Integrative Medicine Taught in Chinese (Trial)

For the purpose of standardizing the education and training of international masters students in Traditional Chinese Medicine and Integrative Medicine (primary discipline codes 1005 and 1006, respectively) taught in Chinese, the Rules of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Education and Training of International Masters students in Traditional Chinese Medicine and Integrative Medicine Taught in Chinese (hereinafter referred to as the Rules) are hereby formulated in consideration of the specific situation of the university in accordance with the Administrative Measures for the Admission and Education of International Students, the Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Interim Measures for the Implementation of Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Notice of the National Education Commission on Improving and Strengthening Graduate Education, as well as the Provisional Measures for Degree Conferment on International Students in Chinese Higher Education Institutions by Academic Degrees Committee of the State Council

The primary discipline of Traditional Chinese Medicine (1005) includes Fundamentals of Traditional Chinese Medicine (100501), Clinical Basis of Traditional Chinese Medicine (100502), History and Literature of Traditional Chinese Medicine (100503), Traditional Medical Formulae (100504), Traditional Chinese Medicine Diagnostics (100505), Internal Medicine of Traditional Chinese Medicine (100506), External Medicine of Traditional Chinese Medicine (100507), Orthopedics of Traditional Chinese Medicine (100508), Gynecology of Traditional Chinese Medicine (100509), Pediatrics of Traditional Chinese Medicine (100510), Ophthalmology and Otolaryngology of Traditional Chinese Medicine (100511), Acupuncture and Tuina of Traditional Chinese Medicine (100512), Traditional Chinese Medicine Engineering (1005Z3), and other secondary disciplines.

The primary discipline of Integrative Medicine (1006) includes Basic Discipline of Integrative Medicine (100601), Clinical Discipline of Integrative Medicine (100602), Integrative Medicine Rehabilitation (1006Z1, university-established specialty) and other secondary disciplines

## I. Training Objectives

- (I) Students improve their knowledge, ability, and quality in a lawful way, abide by Chinese laws and regulations and school discipline, and understand and adapt to Chinese culture and environment.
- (II) Students possess solid basic theories and systematic professional knowledge of the

discipline, and have strong analytical and thinking abilities. They are familiar with the Chinese and international development trends related to the discipline, and master the scientific research methods of the discipline. They gain proficiency in basic Chinese language skills. The university aims to train senior Traditional Chinese Medicine talent with high academic level, professional ability, and certain scientific research ability.

(III) Students have a healthy physique and good mental quality.

## II. Program Length and Training Schedule

(I) The program typically spans three years; for those opting for a flexible training plan, it can be extended up to five years.

1. In principle, the time for intensive training is one semester. From the second to the sixth semester, students will be assigned to related colleges (or institutes, centers) for training in courses, practical ability, and scientific research ability under the guidance of supervisors.

2. The program length for part-time masters students is determined by the students' performance in course assessment, term evaluation, and assessment related to research projects. The accumulative time for receiving face-to-face instruction from

collaborative training.

(II) During the training process, if a supervisor is indeed unable to perform his/her duties for some reason, the change of supervisor shall follow relevant provisions of the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Work of Supervisors for Graduate Students.

(III) Supervisors should be fully responsible for the routine education and training of master's students in accordance with the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Work of Supervisors for Graduate Students.

(IV) Supervisors should guide international PhD students to determine the courses for studying within one week after enrollment (or determining supervisors to formulate a practical personal training plan within three months after enrollment in accordance with the Rules and the training program of the discipline and major as well as in combination with the personal situation of the students. Supervisors should specify the requirements for the research project and the publication of academic papers, this schooling and organize the members of the supervising team to formulate clinical and instruction work requirements. The personal training plan shall be reviewed and signed in triplicate by the supervisor and then submitted to the Graduate School, the Graduate Academic Affairs Office of the second school (department), and the International Education College for archiving before dissertation proposal.

#### IV. Course Offerings and Requirements

(I) A credit system is adopted for the study of courses. The courses are divided into compulsory courses and optional courses, and the compulsory courses include degree courses and non degree courses. Both compulsory courses and optional courses are included in the training plan. For regulations on taking degree courses, please refer to the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Graduate Student Course Study and Assessment Management.

(II) The total credits for a master student for graduation should be no less than 31 credits which must be gained before the research project is proposed.

#### (III) Course Offerings

1. The course offerings and basic requirements of Traditional Chinese Medicine majors taught in Chinese for graduate students are shown in the table below:

Course Category	Course	Credit(s)	Semester	Compulsory or Optional	Notes
General Course	Overview of China	2.0	1	Compulsory	Degree Course
	Chinese Language	2.0	/		Degree Course
	Scientific Research Integrity and Academic Ethics	1.0	/		Online



Course Category	Course	Credit(s)	Semester	Compulsory or Optional	Notes
Basic Major Course	Medical Statistics	2.5	1	Compulsory	
	Clinical Research and Design	2.5	1		
	Practice of Scientific Reading and Writing in TCM	2.5	1		
	Academic Norms and Guidelines for Writing Papers	2.0	/		Online + Lecture
	Literature Reading and Book Report Writing*	5.0	/		Supervisor Marking
	Lecture	3.0	/		At least 15 sessions
Major Course	Studies on Special Topics of Yellow Emperor's Internal Classic (- Selected Readings in Classic Literature on Acupuncture and Tuina)	2.0	1	Compulsory	Degree Course - represents courses for students majoring in Acupuncture and Tuina
	Clinical and Research Progress of Traditional Chinese Medicine- (Clinical and Research Progress of Acupuncture and Tuina)	2.5	1		
	TCM and WM Clinical Skills Training (- Acupuncture and Tuina Skill Training)	1.0	1		
	Monographic Studies on Fundamentals of Traditional Chinese Medicine	1.5	2	Compulsory	For students majored in fundamental Traditional Chinese Medicine (100501-100505) and Traditional Chinese Medicine Engineering (1005Z3), one course must be selected
	History of Doctrines and Academic Thoughts on Traditional Chinese Medicine	2.5	1		
	Traditional Chinese Medicine Literature	3.0	2		
	Research Progress Formulas of Traditional Chinese Medicine	1.5	1		
	Research and Application of Traditional Chinese Medicine Diagnostics	1.5	2		
	Introduction to Traditional Chinese Medicine Engineering	1.5	2		
	Clinical Medicine and Research of Traditional Chinese Medicine Emergency Department	2.0	1		
Theories and Practices of External Medicine of Traditional Chinese Medicine	2.5	1	Compulsory	For students majored in Clinical Traditional Chinese Medicine	

Course Category	Course	Credit(s)	Semester	Compulsory or Optional	Notes
	Theories and Practices of Orthopedics of Traditional Chinese Medicine	2.5	1		(100506 100512), one course must be selected
	Theories and Practices of Gynecology of Traditional Chinese Medicine	2.0	1		
	Theories and Practices of Pediatrics of Traditional Chinese Medicine	2.5	1		
	Research Progress of Acupuncture and Tuina	1.5	1		
	Experimental Acupuncture and Tuina	2.5	1		
Optional Course	Courses selected according to their research field			Optional	

2. The course offerings and basic requirements of Integrative Medicine taught in Chinese for graduate students are shown in the table below:

Course Category	Course	Credit(s)	Semester	Compulsory or Optional	Note
General Course	Overview of China	2.0	1	Compulsory	Degree Course
	Chinese Language	2.0	/		Degree Course
	Scientific Research Integrity and Academic Ethics	1.0			Online
Basic Major Course	Medical Statistics	2.5	1	Compulsory	
	Clinical Research and Design	2.5	1		
	Practice of Scientific Reading and Writing in TCM	2.5	1		
	Academic Norms and Guidelines for Writing Papers	2.0			Online + Lecture
	Literature Reading and Book Report Writing*	5.0			Supervising
	Lecture	3.0	/		At least 15 sessions
Major Course	Studies on Special Topics in Yellow Emperor's Internal Classic	2.0	1	Compulsory	Degree Course
	Clinical and Research Progress of Traditional Chinese Medicine	2.5	1		
	TCM and WM Clinical Skills Training	1.0	1		
Optional Major	Introduction to Immunology	2.5	1	Optional	100601: At least two
	Medical Electrophysiology	2.5	1		

Course Category	Course	Credit (s)	Semester	Compulsory or Optional	Note			
Course	Medical Genetics	2.5	1		courses must be selected 100602: At least one course must be selected			
	Life Science Frontier and Technology	1.5	1					
	Metabolic Regulation and Cellular Information Transmission	3.5	2					
	Cellular and Molecular Biology	3.0	2					
	Principles and Methods of Immunological Techniques	2.0	1					
	Electron Microscopy and Cell Ultrastructure	2.5	2					
	Application of Molecular Biology Technology in Traditional Chinese Medicine Research	2.5	2					
	Medical Laboratory Animal Science	2.5	1/2					
	Regional Anatomy	3.0	1					
	Common Experimental Procedures for Graduate Students	2.0	2					
	Comprehensive Experiments of Traditional Chinese Medicine	3.0	2					
	Optional	Theories and Practices of Rheumatism Immunology of Integrative Medicine	2.5			1	Optional	100602 At least one course must be selected, according to the student's research direction
Clinical Medicine and Research of Traditional Chinese Medicine Emergency Department		2.0	1					
Theories and Practices of External Medicine of Traditional Chinese Medicine		2.5	1					
Theories and Practices of Orthopedics of Traditional Chinese Medicine		2.5	1					
Theories and Practices of Gynecology of Traditional Chinese Medicine		2.0	1					
Theories and Practices of Pediatrics of Traditional Chinese Medicine		2.5	1					
Optional		External Treatment with Traditional Chinese Medicine Characteristics	1.5	2	Optional	1006Z1: At least three courses must be selected		
		Rehabilitation of Nervous System	1.5	1				

Course Category	Course	Credit(s)	Semester	Compulsory or Optional	Note
	Diseases with Integrative Medicine				
	New Techniques for Spinal Assessment	1.0	2		
	Theories and Practices of Pain Rehabilitation	1.0	2		
Optional Course	Courses selected according to their research fields			Optional	

### 3. Literature reading and book report writing and lectures:

Before preparing for the project proposal report, graduate students are required to read a certain amount of professional literature (the supervisor will list in the training plan form the literature and major-related books that are required to read), and make book reports or academic discussion (three times for master's students) in the disciplines supervising team or in the college. Assessment method: The supervisor (or the discipline supervising team) will rate regarding the completion of the book reports. The 15 sessions of lectures will focus on medical statistics and medical papers writing guidance, and the lecture notes will be taken as the basis for assessment.

(IV) In case a student has taken a course and passed the exam at the university before enrollment, if the course meets the requirements of the training program of the discipline, the student can apply for an exemption from the course, or apply for credit recognition in accordance with the accreditation procedure of the "Credit Bank". The application for exemption from the course may be submitted within two weeks after the start of the semester when the course is held (attach the original transcript, and score is valid for two years). After approval by the supervisor and the course lecturer, the application should be submitted to the International Education College for approval and filing.

(V) All courses' exams are required to be scored on a hundred system, with a full score of 100. A score above or equal to 60 is considered a "pass", and a score below 60 is considered a "fail". Students who fail to pass the exam can retake the course, if the student passes the re-exam, the score will be registered as 60 points. There is only one chance to retake the degree courses.

(VI) Students should select courses in the management system according to the course selection process within one week after enrollment. Without selection of course, they cannot take the course exams. For any selected course, if a student does not take the exam for no reason at the appointed time, he/she will be treated as "absent".

(VII) The courses for part-time master's students will be jointly determined by the cooperating institutions with reference to the training criteria. The lecturing forms include blended

instruction, the supervising team assigning self-learning content revolving around the course and student submitting assignments or reports, and do face instruction.

## V. Training of Practical Ability

(I) From the second to the sixth semester, the clinical practice for international masters students will combine professional practice course learning, clinical evidence based practice with the supervisor, clinical rotations, and scientific project research. Students will take part in clinical practice, scientific research, and other practices under the guidance of their supervisors or supervising teams. The duration of clinical rotation for graduate students in clinical medicine majors should be no less than six months. For students with clinical rotations, after their clinical rotations are completed, they need to take the monthly department rotation assessment and master the basic clinical skills and professional skills proficiently.

(II) The training and assessment of clinical practice ability should also be strengthened for graduate students of basic medicine majors. Specifically, their clinical practice can be guided by supervisors according to clinical rotation schedule or via the cooperative platform of the college and hospitals. For graduate students in basic medicine majors of secondary disciplines at the main campus of the university, they can take clinical practices under guidance of their supervisors according to clinical rotation schedule or via the cooperative platform of the college and hospitals to strengthen their clinical practical ability.

(III) Part-time masters students need to engage in professional training, study and research with supervisors, individual clinical evidence based practice, research and writing of dissertation, dissertation proposal, midterm examination, graduation dissertation presentation and oral defense, and other activities under the guidance of Chinese and foreign supervisors. The duration of individual clinical evidence based practice generally lasts for at least 6 months each year, and a certain number of study reports must be written each year based on the knowledge and experience gained from supervisors in the individual clinical evidence based practice.

(IV) During the training period, graduate students should actively participate in various forms of social practices based on the characteristics of the major, enhance their understanding of society, and cultivate the concept of better serving society.

## VI. Scientific Research and Dissertation

(I) Project proposal report: International masters students should, under the guidance of their supervisors, familiarize themselves with the domestic and international research trends in their professional field through consulting and collecting professional literature, investigation and research, participating in scientific research, etc., determine their research projects, write literature reviews and project proposal report. According to the progress of the research projects of international masters students, supervisors should arrange with the masters student

to complete the dissertation proposal presentation before the end of the third semester and listen to expert opinions. After the approval of project proposal report, international master's students should make periodic work reports at regular intervals according to the plan of the research project. The project proposal report shall conform to the requirements of the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Project Proposal Reports for Dissertations of Graduate Students.

(II) Mid-term evaluation: In order to standardize and strengthen the process management of international master's students, and to ensure and improve the training quality of the graduate students, a mid-term evaluation will be carried out. The content of the mid-term evaluation will be formulated and supervised by the Graduate School, and each secondary training institute is responsible for organizing an evaluation team to carry out the evaluation. The mid-term evaluation should be completed before the end of the first month of the fifth semester, with a focus on the assessment of the comprehensive quality and ability of international master's students. It includes the assessment of professional quality, innovation quality, and physical and mental quality. Relevant requirements for the mid-term evaluation are provided in the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Mid-Evaluation of Graduate Students.

(III) International master's students should complete their graduation dissertations independently under the guidance of their supervisors and make a detailed elaboration on the research results. The dissertation should feature integration of theory with practice, concise wording, clear argumentation, sufficient and accurate statistical data, clear structure, and a certain originality. It should also have theoretical significance and practical value for the development of Traditional Chinese Medicine (within the discipline or professional field), demonstrating the author's ability to engage in scientific research and the corresponding theoretical attainment.

(IV) When finished, a master's dissertation must be reviewed by the supervisor and the supervising team for approval. Only after a pre-defense within the medical department or the instruction department can the dissertation be recommended for final presentation and oral defense. The dissertation review, presentation and oral defense, and the review and approval of degree conference will be organized and carried out according to the relevant regulations.

VII. The training of international master's students should strictly follow the Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Interim Measures for the Implementation of Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training of Master and PhD Students, the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Project Proposal Reports for Dissertations of Graduate Students, the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Mid-Evaluation

of Graduate Students, and the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Dissertations of Master and PhD Students.

VIII. Matters not covered above shall be subject to the relevant regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine. The Rules shall be implemented on a trial basis for one year as of the date of release.

Shanghai University of Traditional Chinese Medicine

August 2023

:#§ ] k9ÿ W -9! . ,B. ] k - Ä ]? k5 8 C J F2}.... .D0!+O

) « œ9 ø4ö | ÄB >| Å

i žÉ - Q f ¼ ) « -Lu -+O1Ñ\*6 Î# ÊË ] ~ ê"A i ¼ - - } ' » Ê ]  
~ ê"A i ¼ - - } ' » >| Î í Î# ÊË - æ %o6â ^ J £ ¾ iF ¼ Ð j.D0!+O  
œFJ. Ê¼É - ÑL' - } ^ J £ ¾ ŽFJQ 1y - Q , , • ~+%o -+O A - - }B  
>| Î# Ê1y 9 £ . & , '2î/Ž È5 8 A Q § f ò á Èj?ô93 ~9! . ] k - Ä ]? k  
5 8 C J Ä 04x -0 .1 6 [j 1005 Ä006 ÅF2}.... .D0!+O ) « œ È(© f Ê  
\\4ö | Ä

0 Ä ) « - 7

Ä 0 Ä. Äö Ä7- È Ä3PCX ~M' Q ÈF¥ , ] -, '# »# ?ô ¼ - Q, ' Q4Ú Q?ô È ¶  
@ >F2 Ä ] -, 'D . F)ß ³ Ä  
Ä ¼ Å § 9 \ -0 Š Î, ' \* .p\*6Aê ¼3+5 , ' C J. Äö È § 7E³ j, ' 6 Ä ¼ M5\$7-  
È ÄÏ 1 \ -0 - µ F ... Ø 1 È ¼ \ -0 0 - .D0! é# Ä ¼ \* .p"yB Ä )  
« § 9E³Q - \_"d £ Ä C J7- È ú 0 È0 - .D0!7- È, 'Q 4x ] k ê } Ä  
Ä 9 Ä § 9 • ç, ' f | ¼8ÿ -, ' ó\*63PCX Ä

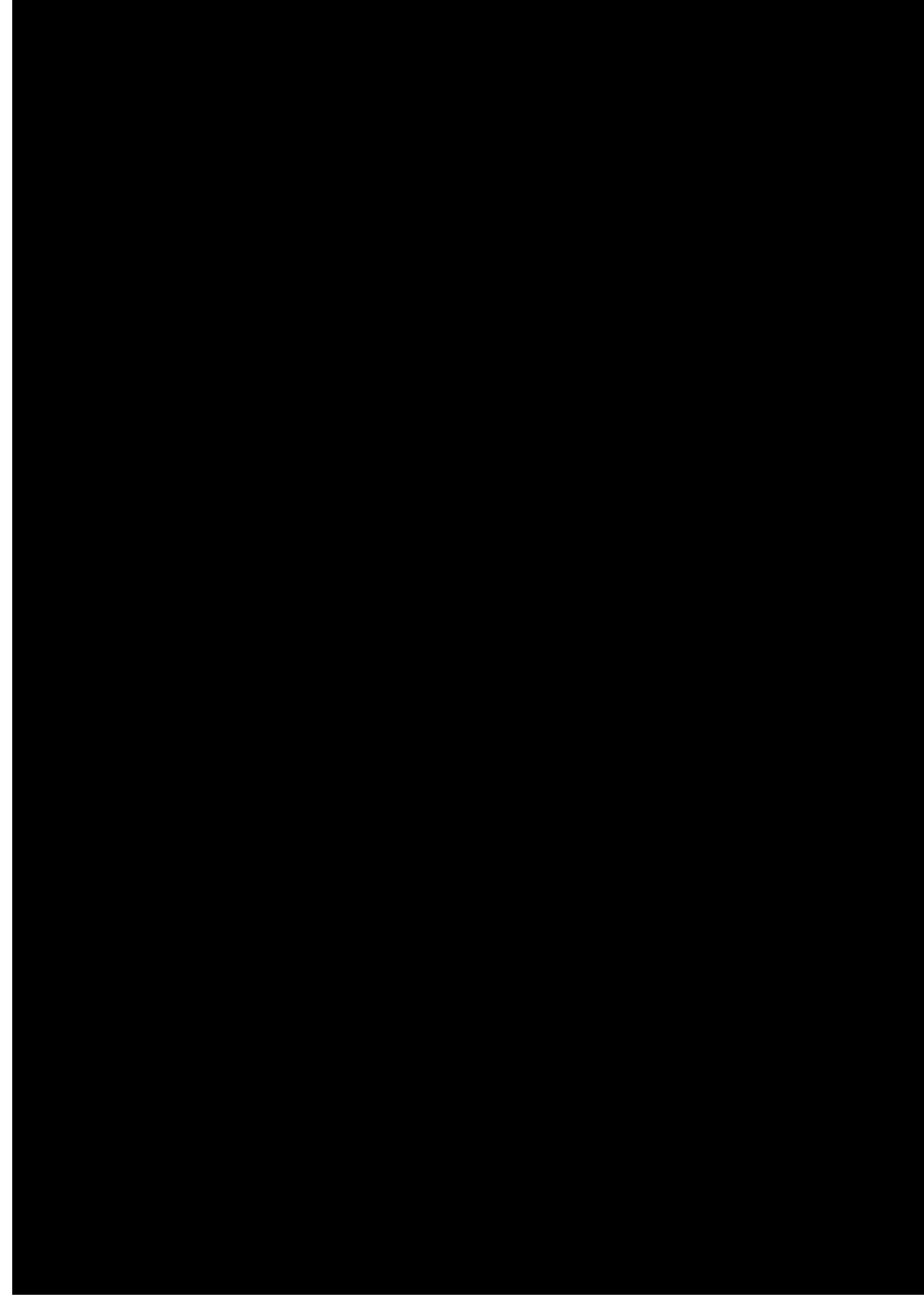
¼ Ä - f > ) « &L\$ ¹ Ä

Ä 0 Ä - f 9 æ È i W - •8# Ä æ Ä  
1.B.0;Lö ] - •, ' &L\$ Ĩ | : j T Z - O Ä1\ 9 - O8#1\ • - OF •-( £ -  
L' Ä p Ä ] ó Ä - • È X , 8 7 , ; F >|B.0; - • Ä ÎD%7- ÈÄÝ46 ú 0 .D7- È  
) « Ä  
2. -B+ f kB+.... - }, ' - fK . i ž ¼ @B.0;63 h Ä ] O63 h ÄD0!B.NÈ  
-( £, '63 h ò á ä È È Õ , 8M' , , ' &L\$3\_ÄÑ Ä = A ¾ 6 Z 8 Ä  
3. (©!° Ĩ Z7- 9 & ¼ @ - • ÄD0! + Ñ F ò Ð.... Äê .1,,EÙ, ' È +a \  
ê } z æ \*+cB' È , 81@5ø ??ñ È4ÿ-( £ -L' < ? Õ -Lu %o6â -L' Ñ h È  
&K - • æL€ Ä &K - • Ä 9?ô È Î\*6-( £ {5 Ä  
Ä ¼ Ä ) « é x  
~9! . F2}.... .D0!+O ) « é x 9'—É :#§ ] k9ÿ W - kB+.... Š - }.D0!  
+O ) « œ?ô È È È ò—É - ÑL' - } ^ J £ ¾ ŽFJQ 1y - Q , , • ~+%o -+O  
A - - }B >| Î# Ê f Ê Ä

9 Ä , 8 Ä.D0!+O Z ê ) « ÄÑ B







j ú l È ~ ¼ 60 6 j = ú l Ä = ú l , ' → O4ÿGý @5 ú l 60 6, «Aà Ä - }  
B.0; õ 0!QGý j J Ä  
Ä q Ä → O X • - > 1 ~ µ 9' — F9B.#q0; X1Ñ\*63+5 µF9B. ÈÑ 9F9B. =7- ò Ð  
63B Ä "F9 È, 'B.0; È z & u = ò Ð63B È OE5j63 4\*6 Ä  
Ä q 0 Ä → B+ f.... .D0!+O, 'B.0; - •+a 8 OEL' Q ü é ò — ) « 7 ö v È È ,B.  
é ? 5 \$ ' 8 ? ,B. Ä, 8 LO \$ 5 B.0; 7 È8 - µ é > Ô OE J F Ô z ÄM' ,  
1y ' ? Ä

### Ä Ä Î D% - È ) «

Ä 0 Ä Ñ! · F2}.... .D0!+O1\ 9 - O8#1\ · - O, ' d ° ÎD%G÷+X C J ÎD%B.0;  
- • ÄD 8 dAñ ÎD% Ä d ° 0 ÔEžEœ ÄB.NÈ0 -.D0!-(5 8, ' Î l È X , 8 F ,  
8 ?4ô, ' 7 , ; È p » d ° Ä0 .D1y ÎD% - • È ! j d ° 2« C J.D0!+O È0 ÔEž  
Eœ = A ¾ 6 Z 8 Ä d °EžEœ, ' → O È d °EžEœ5 • > ÈM0 ò Ð!ÿ 8 \*0 63 h È  
! D'İ4ó ¼ d ° \* \ ° 7- ¼ C0 ° 7- Ä  
Ä ¼ Ä ) \* .p2« C J.D0!+O • Ä Ð j d ° ÎD%7- È, ' ) « ¼63 h È \$ f +a , 8  
ò — EžEœ &L\$ 7 , d ° ÎD% È F OL'L' 8 O E £ 7 , d ° ÎD% Ä Q \ G ¼4x -0  
Ž \* .p2« C J, ' .D0!+O +a , 8 ò — EžEœ &L\$ 7 , d ° ÎD% F OL'L' 8 O E £  
F > | d ° ÎD% È Ð j d ° ÎD%7- È, ' ) « Ä  
Ä 9 Ä → B+ f.... .D0!+OM0 X ] F , 8, ' 7 , ; p » C J.D ÄD 8 - • > .D0! Ä  
Z ê dAñ ÎD% ÄD0! > à ÉAê · úAê · 0NÈ Ä j O ð Ä JAê · 1, „EÜ1y#k Ø Ä  
Z ê dAñ ÎD% &L\$ 08!ÿ æ = A ¾ 6 Z 8 ÈDN«!ÿ æ i žD 8 F Z ê dAñ p Ç à  
É 0 È Gy, ' - • Ô z Ä  
Ä Ä.D0!+O XB+ OL\$ È Ä5 8 \ C J(©&é È0 ± ò Ð 4/ý ' ? , /n J ÎD% È Î  
j )/n J, ' ¶ @ È ) « \$ - ` j/n J = Ñ, ' ? ò % Ä

### • Ä0 .D O E ú - }Aê ·

Ä 0 Ä 0NÈ Ô z ÖF2}.... .D0!+O Ä X , 8 7 , ; ÈJE÷ L5 fLö C J · )^Ct É Ä  
B3 .D0! Ä ò Ð0 .D O E1y Ě 1 \ C JN¶ , ' - µ F.D0! Ø 1 È È.D0!B.NÈ È  
à É · )^5,F ¼ 0NÈ Ô z Ä, 8 i ž F2}.... .D0!+O, 'B.NÈ.D0!F ... õ á È Ä f  
1 Ä.D0!+O X1\ 9 - O5 • } ¼ @ 0NÈ"w Ô È \ C æ ??ñ Ä 0NÈ Ô z FJE÷ > È  
F2}.... .D0!+O Ä 9B.NÈAÑ B È O ŠLf!â W O E"w Ô Ä 0NÈ?±"r 9' — É :# \$ j k  
9ÿ W - £ ¾ .D0!+O - }Aê · 0NÈ Ô z, ' ? ò È È → | Ä  
Ä ¼ Ä ] O63 h Öj?ô93 ¼ Ð j F2}.... .D0!+O, 'E÷0;1Ñ\*6 È Añ ¼ Q .D0!+O  
) «CXGÿ È Î > | ] O63 h Ä ] O63 h Î í µ é +a.D0!+OL'COCS fAÒ- -" È +a 4 ¼

4x ) « ... }COCS4ô4÷63 h ?4ôF >| § f ý Œ Ä] O63 h ¼1\ Ä – O, '1\ 0 Z 85  
• } ¼ @ È] O63 hGý&é63 F2}.... .D0!+O5, 83PCX ¼5, 87- È È63 h µ é 5  
J Ñ3PCX Ä K à3PCX úDÛ ó3PCX Ä-( £?±"r ò?ñ É :#§ ] k9ÿ W – £ ¾.D0!+O  
] O63 h, 'ô È ÈÄ  
Ä 9 ÅF2}.... .D0!+O Ä X , 8 7 , ; È ) 0û ¼ @ " JAê · È).D0! @ Ì Œ \*B  
4ö, 'L@F Ä" JAê ·?±"r\*6Aê6,,3+ ÎLu È · ‡2î&i ÈAê&é >.ž È ž6 Î È r!Q  
\$5 È ! 9 0 È,) `?ñ@ È) ] k9ÿ » J, 'Ä –0 F C JN¶ Å ... § 9 0 È  
, '6Aê ? y ¼ Î+X ' I È>~ > Œ65 § 9 p »0 –.D0!, '7- È ¼-( Ä, '6Aê"d £ Ä  
Ä ÅAê · ¼ @ > ÈN«4ÿ , 8 ú 7 , ?4ô Ñ h < ? Èx X0 Ô F %o.D Ô µF >|N'  
1,,EÙ > È é Ø9€1,,EÙ È ! 9-( £?ô È4ô4÷Aê ·Aô Ñ Ä1,,EÙ ¼ – } , , ' Ñ h  
Œ Ä  
Ä Ä Å~9! · F2}.D0!+O +X9!B à É – }Aê · ÈF >| – }Aê ·, ' ONÈ Ä] O  
ð ú1,,EÙ Œ Ä M0 Ô = A ¾ 6000"y ‡, ' ] · W ^?± ! ... ) >ôAÒ Ä

3 Ä F2}.D0!+O ) « Œ U I —>| É ] ~ ê"A i ¼ -- } ' » È Ä É ] ~ ê"A i  
¼ -- } ' » ²>| Î í Î# È Ä É :#§ ] k9ÿ W – kB+.... Š –}.D0!+O ) «  
Œ?ô È È Ä É :#§ ] k9ÿ W – £ ¾.D0!+O – }Aê · ONÈ Õ z, 'ô È È Ä É :#§ ]  
k9ÿ W – £ ¾.D0!+O ] O63 h, 'ô È È ¼É :#§ ] k9ÿ W – kB+.... Š –}.D0!  
+O" JAê · Œ?ô È È 1y Ä

› Ä : Z m » Ì w —>| – Q, '-( £?ô È Ä \4ö l8 œ 3 { CŞB >| 0 ¼ Ä

:#§ ] k9ÿ W –  
2023 ¼ 8 8

# **Rules of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for International Master's students in Traditional Chinese Medicine and Integrative Medicine Taught in English (Trial)**

For the purpose of standardizing the education and training for international master's students in Traditional Chinese Medicine and Integrative Medicine (primary discipline codes: 1005 and 1006, respectively) taught in English, the *Rules of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for International Master's students in Chinese Medicine and Integrative Medicine Taught in English* (hereinafter referred to as the Rules) are hereby formulated in consideration of the specific situation of the university in accordance with the *Administrative Measures for the Admission and Education of International Students*, the *Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees*, the *Interim Measures for the Implementation of Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees*, the *Notice of the National Education Commission on Improving and Strengthening Graduate Education* as well as the *Trial Measures of the State Council Academic Degrees Committee for Conferring Chinese Degrees to International Students in Higher Educational Institutions*.

## **I Education and Training Objectives**

1. The students improve their knowledge, ability, and quality in an all-round way, abide by Chinese laws and regulations and university discipline, and understand and adapt to Chinese culture and environment.
2. The students possess a solid basic theory and systematic professional knowledge of the discipline, and have strong analytical and thinking abilities. The students are familiar with the Chinese and international development trends related to the discipline, and master the scientific research methods of the discipline. The students gain proficiency in basic Chinese language skills. The university trains and develops senior Traditional Chinese Medicine (TCM) talents with high academic levels, professional abilities and scientific research capabilities.
3. The students have a healthy physique and good psychological quality.

## **II Program Length and Training Schedule**

1. The program typically spans three years; for those opting for a flexible study plan, it can be extended up to five years.

(1) In principle, the intensive study lasts for two semesters. From the third semester to the sixth semester, the students have to go to the related schools (institutions or centers) for course study, practical ability training and scientific research ability training under the guidance of supervisors.

(2) The program length for part-time master's students depends on the student's performance in course assessment, mid-term evaluation, and assessment related to the research project. The time spent in receiving face-to-face lectures from the supervisor should not be less than 6 months altogether.

(3) If the student fails to complete the courses, research tasks or participate in the master's dissertation presentation and oral defense on time due to special reasons, the student can submit an application for an extension of the period of study half a year in advance, and such application is subject to opinions and signature by his/her supervisor and approval by the relevant school and should be reported to International Education College for review. For the extension of study, the student has to go through the relevant procedures according to the regulations.

## 2. Education and training program

The education and training programs for international master's students taught in English are developed in accordance with the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for Master and Doctoral students*, with reference to the *Trial Measures of the State Council Academic Degrees Committee for Conferring Chinese Degrees to International Students in Higher Educational Institutions*.

### **III Supervisor and Personal Training Plan for Graduate Students**

1. International master's students can choose their supervisors (mutual selection between supervisors and students) during the interview or within one month after admission. The routine education and training for international master's students will be carried out in a way that the supervisor takes the main responsibility while working collaboratively with the supervising team to provide comprehensive training.

2. During the education and training process, if the supervisor is indeed unable to perform his/her duties for some reason, the supervisor may be changed in accordance with relevant provisions of the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Work of Supervisors for Graduate Students*.

3. The supervisors should be fully responsible for the routine training and education of the master's students in accordance with the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Work of Supervisors for Graduate Students*.

4. The supervisors should guide international master's students to determine the courses for study within one week after enrollment (or after determining the supervisor), and to formulate a practical personal training plan within 3 months after enrollment in accordance with the Rules and the discipline training program, in combination with the personal situation of the students. The supervisors should specify the requirements for the research project and the publication of academic papers during schooling, and organize the members of the supervising team to formulate clinical and teaching work requirements. The personal training plan should be submitted to International Education College for recording. Before the dissertation proposal, the personal training plan shall be reviewed and signed in triplicate by the supervisor and then submitted to the Graduate School, the Graduate Academic Affairs Office of the secondary school (department), and International Education College for archiving.

#### **IV Course Offerings and Requirements**

1. A credit system is adopted for the study of courses. The courses are divided into compulsory courses and optional courses, and the compulsory courses include degree courses and non-degree courses. Both compulsory courses and optional courses are included in the training plan. For regulations on taking degree courses, please refer to the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Graduate Course Study and Assessment Management*.

2. The total credits for a master's student for graduation should be not less than 28 credits which must be gained before the research project is proposed.

3. Course offerings

(1) The basic requirements for graduate courses offered to students with a TCM education background pursuing a master's degree in medicine are shown in the table below:

<b>Category</b>	<b>Course Title</b>	<b>Credits</b>	<b>Compulsory or optional</b>	<b>Note</b>
General Course	Overview of China	2.0	Compulsory	Degree course
	Chinese Language	2.0	Compulsory	Degree course
	Clinical Research and Design	2.5	Compulsory	
	Practice of Scientific Reading and Writing in TCM	2.5	Compulsory	
	Studies on Special Topics in Qin Emperor's Internal	2.0	Compulsory	
	Selected Readings in Classic Literature on Acupuncture and	2.0	Compulsory	Degree course



(2) The basic requirements for graduate courses offered to students without a TCM education background pursuing a master's degree in medicine are shown in the table below:

Category	Course Title	Credits	Compulsory or optional	Note	
General Course	Overview of China	2.0	Compulsory	Degree course	
	Chinese Language	2.0	Compulsory	Degree course	
Basic Major Course	Fundamentals of TCM	1.5	Compulsory	Degree Course	
	TCM Diagnostics	1.5			
Conditionally Optional Basic Major Course	Chinese Materia Medica	1.5	Conditionally optional (6 credits required)		
	Traditional Medical Formulae	1.5			
	Meridians and Points	3.0			
	Tuina Manipulation	1.5			
	Acupuncture and Moxibustion Technique I	1.5			
	TCM External Medicine	1.0			
Major course	Major course to be completed under supervising	3.0	Compulsory		Degree Course
	Major courses designated by the supervisor	4.0	Compulsory		2-3 Courses
Optional course	To be determined jointly by the student and the supervisor according to the education goal	5.0	Optional	2-3 Courses	
Lecture	At least 15 sessions	3.0	Compulsory		

4. "Major courses to be completed under supervising" should include supervisor-guided professional practice, the completion of one literature review on the topic proposed by the supervisor, and the writing of several discipline-related book reports, which will be scored by the supervisor and should be completed before the graduation dissertation is proposed. The literature review and book reports should reflect the new developments in theoretical research and application of the discipline.

5. The "major courses designated by the supervisor" and the "optional courses" of each major for graduate students without TCM education background should be taken in combination with the professional training objectives and the research direction. Optional courses shall be selected from the course catalog specially offered by IEC, and the training for application and practical abilities should be strengthened.

6. For credits of graduate students with no TCM education background who choose

undergraduate courses, refer to the *List of Standards for Credit Entry and Transfer for Regular Courses of Traditional Chinese Medicine*.

7. The 15 sessions of lectures will focus on medical statistics and medical thesis writing guidance, and the lecture notes will be taken as the basis for assessment.

8. In case the student has taken the course in IEC and has passed the exam of that course before admission, if the course meets the requirements of the training program of the discipline, the student can apply for an exemption from that course, or apply for certification according to the certification process of the "Credit Bank". The application for exemption from the course may be submitted within two weeks after the start of the course teaching semester (attach the original transcript, and the score is valid for 2 years). After approval by the supervisor and the course lecturer, the application should be submitted to International Education College for approval and filing.

9. All course exams are required to be scored on a hundred-mark system, with a full score of 100. A score above or equal to 60 is considered a 'pass', and a score below 60 is considered a 'fail'. Students who fail to pass the exam can retake the course, and if the student passes the re-exam, the score will be registered as 60 points. There is only one chance to retake the degree course.

10. Students should select the courses in the management system according to the course selection process within one week after enrollment. If they have not selected courses, they cannot take the exam. For any selected course, if the student does not take the exam for no reason at the appointed time, he/she will be treated as "absent".

11. The courses for part-time master's students will be jointly determined by the cooperating institutions with reference to the training criteria. The way of lecturing can be multi-modality instruction, face-to-face instruction, or self-learning of course-related contents specified by the supervising team with the submission of assignments or reports.

## **V Training of Practical Ability**

1. The clinical practice for international master's students taught in English from the second semester to the sixth semester will combine major-related practice course study, clinical practice with the supervisor, clinical rotations, and scientific project research. Students will take part in clinical practices, scientific research and other practice under the guidance of their supervisors or supervising teams, and the duration of clinical rotation for graduate students in clinical medicine should be no less than 6 months. All

students taking part in clinical rotations need to take the monthly department rotation assessment after the clinical rotation is completed and should master the basic clinical skills and professional skills proficiently.

2. The training and assessment of clinical practice ability should also be strengthened for graduate students of fundamental majors. In specific, clinical practice can be guided by supervisors according to clinical rotation time or by the cooperative platform of the school and the hospital. For graduate students in fundamental majors of secondary disciplines at the main campus of the university, they can take clinical practices under the guidance of their supervisors according to clinical rotation time or take clinical practices by dint of the cooperative platform of the school and the hospital to strength the development of clinical practical ability.

3. Part-time master's students need to engage in professional training, study and research with supervisors, individual clinical evidence-based practice, research and writing of dissertations, dissertation proposal, mid-term examination, graduation dissertation presentation and oral defense, and other activities under the guidance of Chinese and foreign supervisors. The duration of individual clinical evidence-based practice generally lasts for at least 6 months each year, and a certain number of study reports must be written each year based on the knowledge and experience gained from supervisorship or the individual clinical evidence-based practice.

4. During the period of study, graduate students should actively participate in various forms of social practices based on the characteristics of the major, enhance their understanding of society, and cultivate the concept of better serving society.

## **VI Research Work and Dissertation**

1. Project proposal report: International master's students should, under the guidance of their supervisors, familiarize themselves with the domestic and international research trends in their professional field through consulting and collecting professional literature, investigation and research, participating in scientific research, etc., determine the research project, and write literature reviews and project proposal report. According to the research progress of the international master's student, the supervisor should arrange for the graduate student to complete the project proposal report and listen to expert opinions before the end of the third semester. After the project proposal report is approved, the international master's student should make periodic work reports at regular intervals according to the plan of the research project. The dissertation proposal

shall conform to the requirements of the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Project Proposal Reports for Graduate Dissertations*.

2. Mid-term evaluation: In order to standardize and strengthen the process management of international master's students, and to ensure and improve the education and training quality of the graduate students, a mid-term evaluation will be carried out. The contents of the mid-term evaluation will be formulated and supervised by the Graduate School, and each secondary training institute is responsible for organizing an evaluation team to carry out the evaluation. The mid-term evaluation should be completed before the end of the first month of the fifth semester, with a focus on the assessment of the comprehensive quality and ability of international master's students. It includes the assessment of professional quality, innovation quality, and physical and mental quality. Relevant requirements for the mid-term evaluation are provided in the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Mid-term Evaluation of Graduate Students*.

3. International master's students should complete their master's dissertations independently under the guidance of their supervisors, and make a detailed elaboration on the research results. The dissertation tuns(c)1(.26 -1.6 di)-2(s--1( di-1(s)-1( m)-2(a)4(ke)-1( a)-1T5-1()-

*the Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Interim Measures for the Implementation of Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees, the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for Master and Doctoral students, the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Project Proposal Reports for Graduate Dissertations, the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Mid-term Evaluation of Graduate Students, as well as the Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Review of Graduate Dissertations.*

**VIII** Matters not covered above shall be subject to the relevant regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine. The Rules shall be implemented on a trial basis for one year as of the date of release.

Shanghai University of Traditional Chinese Medicine

August 2023

~~1. B~~

~~EX~~

~~EX~~

~~EX~~

2022 84000

~~EX~~

1. B EX 0405100

~~EX~~ 040.10005Ä

~~EX~~ 040.10006Ä

~~EX~~ 0.10

1051 Ä

1053 Ä

1054 Ä

1056

~~EX~~ 057

Ä

2. ~~EX~~ 040.040

~~EX~~ 0

~~EX~~ 600

~~EX~~ 040.0

~~EX~~ 600

~~EX~~ 600

-

~~EX~~ 6Ä

3. ~~EX~~ 040.040

~~EX~~ 6Ä

~~EX~~ 40

~~EX~~ 6Ä

4. ~~EX~~ 040.040

~~EX~~ 3Ä

5. ~~EX~~ 040.040

~~EX~~ 600

~~EX~~ 600.040.040

~~EX~~ 600.040

6. ~~EX~~ 040.040

~~EX~~ 40

~~EX~~ 600

~~EX~~ 40

~~EX~~ 40

~~EX~~ 40

7. ~~EX~~ 040.040

~~EX~~ 40

6000

8. ~~EX~~

~~EX~~

## Explanations to the Education and Training for International

### 3 R V W Students in Other Majors

According to the *Administrative Measures for the Admission and Education of International Students*, the *Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees*, the *Interim Measures for the Implementation of Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees*, the *Notice of the National Education Commission on Improving and Strengthening Graduate Education* and the *Trial Measures of the State Council Academic Degrees Committee for Conferring Chinese Degrees to International Students in Higher Educational Institutions*, and in combination with the graduate training programs for various majors posted by the university in 2022, we hereby list the explanations to the education of international graduate students of other majors in the university. The Explanations **do not apply** to the secondary discipline majors included in the following primary disciplines:

Academic degree in Traditional Chinese medicine (primary discipline code: 1005)

Academic degree in Integrative Medicine (primary discipline code: 1006)

All professional degrees (primary discipline codes: 1051 for Clinical Medicine, 1053 for Public Health, 1054 for Nursing, 1056 for Chinese Materia Medica, and 1057 for Traditional Chinese Medicine)

2. The training programs for international graduate students in each major are basically the same as those for Chinese students. Among the basic general courses for master programs, the "Research on Theory and Practice of Socialism with Chinese Characteristics" (2.0 credits) will be replaced with "Overview of China" (2.0 credits), and "General English" (3.0 credits) will be replaced with "Chinese Language" (2.0 credits).

3. Among the basic general courses for doctoral programs, "Chinese Marxism and Contemporary" (2.0 credits) will be replaced with "Overview of China" (2.0 credits).

4. Doctoral students must take and pass the Chinese Language exam organized by International Education College. Those who fail can learn the Chinese language for free until they pass the make-up exam.

5. If an international graduate student of any major who is taught in English cannot take the major courses uniformly offered by the Graduate School or the International Education College due to failure to understand the teaching language, the supervisor shall be responsible for arranging alternative courses with the same requirements for the student, and all course plans should be reported to International Education College for recording within 3 month after admission.

6. During the education and training process, the work related to the mid-term evaluation, scientific research, academic dissertations and graduation dissertations shall be carried out in strict accordance with the *Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees*, the *Interim Measures for the Implementation of the Regulations of the People's Republic of China on Academic Degrees*, the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Education and Training for Master and Doctoral students*, the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Project Proposal Reports for Graduate Dissertations*, the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on Mid-term Evaluation of Graduate Students* as well as the *Regulations of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine on the Review of Graduate Dissertations*.

7. International graduate students who are taught in English may use English for dissertation writing, dissertation proposal, mid-term evaluation, and presentation and oral defense. In this case, the student should submit a separately bound comprehensive abstract of the dissertation in Chinese, with a word count of not less than 6,000 Chinese characters.

8. Matters not mentioned above shall be subject to the relevant regulations of the university.

Shanghai University of Traditional Chinese Medicine

August 2023